



**Международная конвенция
о защите прав всех трудящихся-
мигрантов и членов их семей**

Distr.: General
8 October 2015
Russian
Original: English

**Комитет по защите прав всех
трудящихся-мигрантов и членов их семей**

**Заключительные замечания по первоначальному докладу
Тимора-Лешти***

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Тимора-Лешти (CMW/C/TLS/1) на своих 298-м и 299-м заседаниях (см. CMW/C/SR.298 и 299), состоявшихся 3 и 4 сентября 2015 года. На своем 302-м заседании, состоявшемся 8 сентября 2015 года, Комитет принял нижеследующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует представление первоначального доклада государства-участника, который был подготовлен в ответ на перечень вопросов, направленных до представления доклада (CMW/C/TLS/QPR/1), а также дополнительную информацию, изложенную в ходе диалога с делегацией, которую возглавлял Посол/Постоянный представитель Тимора-Лешти при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве Марисиану да Сильва и которая состояла из представителей Государственного секретариата по вопросам профессиональной подготовки и политики в области занятости, Министерства иностранных дел и сотрудничества и Постоянного представительства Тимора-Лешти при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Вместе с тем Комитет выражает сожаление в связи с представлением доклада только 1 сентября 2015 года, вследствие чего не было достаточно времени ни для его перевода на рабочие языки Комитета, ни для надлежащего рассмотрения Комитетом.

3. Высоко оценивая открытый и конструктивный диалог с делегацией, Комитет с сожалением отмечает, что предоставленная ему информация является зачастую слишком общей или неполной, особенно в том, что касается практического осуществления Конвенции государством-участником.

4. Комитет отмечает, что некоторые страны, в которых работают тиморские трудящиеся-мигранты, не являются сторонами Конвенции, что может препятствовать осуществлению трудящимися-мигрантами своих прав, закрепленных в Конвенции.

* Приняты Комитетом на его двадцать третьей сессии (31 августа – 9 сентября 2015 года).



В. Позитивные аспекты

5. Комитет отмечает, что государство-участник заключило двусторонние и многосторонние соглашения на региональном и международном уровнях, и призывает к заключению таких соглашений, поскольку они поощряют и защищают права трудящихся-мигрантов и членов их семей. В частности, Комитет отмечает ратификацию государством-участником документов или присоединение к документам, которые перечисляются ниже:

а) Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющие Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, – в ноябре 2009 года;

б) Дополнительные протоколы (Протоколы I и II) к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года – в апреле 2005 года, и Дополнительный протокол (Протокол III) – в июле 2011 года;

в) Конвенция Международной организации труда (МОТ) о принудительном труде 1930 года (№ 29) – в июне 2009 года;

г) Конвенция МОТ о свободе ассоциации и защите права на организацию 1948 года (№ 87) – в июне 2009 года;

д) Конвенция МОТ о праве на организацию и на ведение коллективных переговоров 1949 года (№ 98) – в июне 2009 года;

е) Конвенция МОТ о наихудших формах детского труда 1999 года (№ 182) – в июне 2009 года.

6. Комитет приветствует принятие в 2012 году Трудового кодекса.

7. Комитет также приветствует следующие институциональные и политические меры:

а) создание Национального управления по трудоустройству и защите безработных – в 2013 году;

б) создание Миграционной службы – в 2008 году.

С. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

8. Комитет признает, что государство-участник и население в целом сталкиваются с многочисленными трудностями, которые обусловлены недавним конфликтом и оккупацией территории государства-участника. Он также сознает многочисленные вызовы, стоящие перед государством-участником как новым независимым государством, и связанные с этим факторы, которые могут препятствовать осуществлению положений Конвенции.

D. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

1. Общие меры по осуществлению (статьи 73 и 84)

Законодательство и его применение

9. Комитет приветствует усилия, приложенные государством-участником для принятия законодательства и политики, направленных на защиту прав трудящихся-мигрантов, в частности законопроект о миграции и убежище и проект национального плана действий в связи с трудовой миграцией. В то же время Комитет обеспокоен тем, что:

а) существующая правовая база, регулирующая миграцию, является недостаточной, не в полной мере соответствует положениям Конвенции и в ряде случаев содержит противоречивые положения, такие как статья 11 Закона об иммиграции и предоставлении убежища, которая нарушает гарантированные Конституцией права на свободу слова и ассоциации трудящихся-мигрантов и была признана антиконституционной Апелляционным судом;

б) недостаточно четко координируются действия учреждений и служб, которые имеют отношение к принятию различных мер по осуществлению прав, закрепленных в Конвенции.

10. **Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы его национальные законы и политика соответствовали положениям Конвенции, и для устранения существующих противоречий. Комитет также рекомендует государству-участнику принять, осуществлять и обеспечить достаточными ресурсами Национальный план действий в связи с трудовой миграцией и принять закон о миграции и убежище, соответствующий положениям Конвенции и учитывающий гендерные аспекты. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия для улучшения координации действий между министерствами и ведомствами на всех уровнях управления в целях эффективного осуществления прав, закрепленных в Конвенции, в том числе путем выделения надлежащих людских и финансовых ресурсов, а также наращивания потенциала ключевых учреждений, занимающихся миграционными вопросами, таких как Миграционная служба при Министерстве внутренних дел, Государственный секретариат по вопросам профессиональной подготовки и политики в области занятости, Министерство иностранных дел и сотрудничества и Государственный секретарь по вопросам поддержки и расширения социально-экономических прав и возможностей женщин.**

11. Комитет обеспокоен отсутствием информации о применении Конвенции национальными судами.

12. **Комитет предлагает государству-участнику представить в своем втором периодическом докладе информацию о применении Конвенции национальными судами.**

13. Комитет отмечает, что государство-участник не сделало предусмотренных в статьях 76 и 77 Конвенции заявлений о признании компетенции Комитета получать и рассматривать сообщения государств-участников и частных лиц относительно нарушения закрепленных в Конвенции прав.

14. **Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявления, предусмотренные в статьях 76 и 77 Конвенции.**

15. Комитет отмечает, что государство-участник ратифицировало или присоединилось к некоторым документам МОТ, но еще не ратифицировало или не присоединилось к Конвенции МОТ о занятости (пересмотренной) 1949 года (№ 97), Конвенции о злоупотреблениях в области миграции 1975 года (№ 143) и Конвенции о домашних работниках 2011 года (№ 189), а также к целому ряду других основополагающих конвенций МОТ.

16. **Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о скорейшей ратификации или присоединении к Конвенции МОТ о занятости (пересмотренной) 1949 года (№ 97), Конвенции МОТ о трудящихся-мигрантах (дополнительные положения) 1975 года (№ 143) и Конвенции МОТ о домашних работниках 2011 года (№ 189).**

17. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник не представило достаточной информации о конкретных мерах, принятых для осуществления Конвенции.

18. **Комитет настоятельно призывает государство-участник включить в свой второй периодический доклад обновленную, подкрепленную статистическими данными информацию о конкретных мерах, принятых для осуществления изложенных в Конвенции прав трудящихся-мигрантов как в законодательном порядке, так и на практике.**

Сбор данных

19. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не представило достаточной информации о миграционных потоках и других связанных с миграцией вопросах, которая позволила бы Комитету в полной мере оценить, в какой степени и как права, изложенные в Конвенции, осуществляются в государстве-участнике.

20. **Комитет рекомендует государству-участнику создать систему обобщения касающихся миграции качественных и количественных статистических данных и информации, охватывающих все аспекты Конвенции, в том числе трудящихся-мигрантов с неурегулированным статусом, а также сбора подробных данных о статусе трудящихся-мигрантов в государстве-участнике. Комитет призывает государство-участник обобщать информацию и статистические данные в разбивке по полу, возрасту, гражданству, причинам въезда в страну, выезда из нее и виду выполняемой работы, с тем чтобы эффективно воздействовать на соответствующую политику и на применение Конвенции. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить сотрудничество своих консульских и дипломатических представительств за рубежом для целей сбора данных о миграции, в том числе о положении нелегальных трудовых мигрантов и жертв торговли людьми. В случаях, когда невозможно получить точную информацию, например применительно к трудящимся-мигрантам, не имеющим постоянного статуса, Комитет будет признателен за предоставление информации, основанной на исследованиях или оценках.**

Подготовка по вопросам, касающимся Конвенции, и распространение информации о ней

21. Комитет обеспокоен отсутствием учебных материалов и программ, касающихся конкретно Конвенции и закрепленных в ней прав, а также распространением такой информации среди всех заинтересованных сторон, включая национальные, региональные и местные органы власти, национальные суды, организации гражданского общества, трудящихся-мигрантов и членов их семей.

22. Комитет рекомендует государству-участнику разработать учебные программы и программы подготовки по Конвенции и обеспечить доступ к ним всем должностным и иным лицам, работа которых связана с вопросами миграции. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы трудящиеся-мигранты имели доступ к информации о своих правах, предусмотренных в Конвенции, и сотрудничать с организациями гражданского общества и средствами массовой информации в целях распространения информации о Конвенции и содействия ее осуществлению.

2. Общие принципы (статьи 7 и 83)

Недискриминация

23. Комитет отмечает, что согласно Конституции толкование конституционных прав должно соответствовать положениям Всеобщей декларации прав человека. Комитет также отмечает, что в дополнение к Конвенции государство-участник ратифицировало шесть других основных договоров по правам человека, которые запрещают дискриминацию по какому бы то ни было признаку. В то же время Комитет обеспокоен тем, что национальное законодательство не охватывает все запрещенные признаки дискриминации, которые перечислены в Конвенции (см. пункт 1 статьи 1 и статью 7). Комитет также с беспокойством отмечает, что национальное законодательство, касающееся миграции, не содержит четкого и специального положения, которое запрещало бы гендерную дискриминацию, и не обеспечивает конкретную защиту женщин-мигрантов. Кроме того, Комитет обеспокоен сообщениями о дискриминационном обращении с трудящимися-мигрантами по признакам языка, возраста и внешности со стороны сотрудников миграционной полиции и государственных должностных лиц, занимающихся вопросами трудовой деятельности, и о дискриминационном обращении с трудящимися-мигрантами со стороны работодателей, особенно в связи с заработной платой, временем для отдыха и другими условиями труда. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации о нынешней практике и реальных примерах, которые позволили бы оценить осуществление права на защиту от дискриминации в соответствии с Конвенцией для трудящихся-мигрантов, как имеющих, так и не имеющих документы.

24. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры, в частности внести поправки в законодательство, для обеспечения всем трудящимся-мигрантам и членам их семей, как имеющим, так и не имеющим документы, находящимся на его территории или под его юрисдикцией, возможности пользоваться без какой бы то ни было дискриминации признаваемыми Конвенцией правами в соответствии с ее статьей 7. Так, Комитет рекомендует государству-участнику включить в свое законодательство четкое и конкретное запрещение гендерной дискриминации в отношении трудящихся-женщин. Комитет также рекомендует государству-участнику представить в своем втором периодическом докладе информацию о нынешней практике в этой области, дополненную соответствующими примерами. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику повысить уровень информированности местных органов власти, должностных лиц, работающих в области миграции, и широкой общественности о правах всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и о важности ликвидации дискриминации в отношении мигрантов и борьбы с их социальной стигматизацией.

Право на эффективное средство правовой защиты

25. Комитет отмечает, что жалобы в Управление Уполномоченного по правам человека и правосудию можно подавать лично, по телефону или через Интернет и что в 65 окружных администрациях были установлены ящики для жалоб. В то же время Комитет обеспокоен тем, что на сегодняшний день Уполномоченный не получил ни одной жалобы, касающейся прав трудящихся-мигрантов и членов их семей, и не было случаев, когда бы дела о нарушениях их прав передавались в суды для разбирательства, что может свидетельствовать о неосведомленности мигрантов о своих правах и имеющихся в их распоряжении средствах правовой защиты.

26. **Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы в законодательстве и на практике трудящиеся-мигранты и члены их семей, в том числе с неурегулированным статусом, чьи предусмотренные в Конвенции права были нарушены, имели равные с гражданами государства-участника возможности подавать жалобы и добиваться эффективного возмещения в судах в случаях, когда их закрепленные в Конвенции права были нарушены. Комитет также рекомендует государству-участнику принять дополнительные меры для информирования трудящихся-мигрантов и членов их семей, в том числе с неурегулированным статусом, о судебных и других имеющихся в их распоряжении средствах правовой защиты в случае нарушения их прав, предусмотренных в Конвенции.**

3. Права человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (статьи 8–35)

27. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что мальчиков (равно как и мужчин) из Мьянмы, Камбоджи и Таиланда принуждают к работе на иностранных рыболовных судах в водах Тимора-Лешти, где они содержатся в условиях изоляции и недоедания и не получают никакой медицинской помощи.

28. **Комитет рекомендует государству-участнику усилить режим проверок, осуществляемых инспекциями труда, а также привлекать к ответственности и применять наказания и санкции в отношении лиц или групп лиц, которые эксплуатируют детей из числа трудящихся-мигрантов, принуждают их к труду или злоупотребляют их положением, особенно в неформальном секторе экономики. Комитет также рекомендует государству-участнику обеспечить должную помощь, защиту и реабилитацию, включая социально-психологическую реабилитацию, детям, которые стали жертвами трудовой эксплуатации.**

29. Комитет обеспокоен сообщениями о случаях физического и сексуального насилия, запугивания и негативного отношения к трудящимся-мигрантам в государстве-участнике.

30. **Комитет рекомендует государству-участнику эффективно расследовать все случаи насилия и запугивания в отношении трудящихся-мигрантов и обеспечить подготовку по вопросам прав человека для государственных должностных лиц и повышение осведомленности населения в целом в целях предупреждения таких деяний.**

31. Комитет обеспокоен отсутствием информации о мерах, позволяющих обеспечить трудящимся-мигрантам и членам их семей, в особенности с неурегулированным статусом, в ходе уголовного и административного разбирательства, в том числе в случаях задержания и высылки, такие же гарантии надлежащего отправления правосудия, которыми пользуются граждане государства-участника, а также доступ к информации на языке, который они понимают. Комитет также обеспокоен тем, что в имеющихся местах содержания под стражей нет надлежащих

базовых услуг, включая продукты питания, медицинское обслуживание и санитарно-гигиенические условия, и что трудящиеся-мигранты, задержанные за нарушение иммиграционного законодательства, не содержатся отдельно от заключенных.

32. Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для обеспечения трудящимся-мигрантам и членам их семей, в особенности с неурегулированным статусом, в ходе уголовного и административного разбирательства, в том числе в случаях задержания и высылки, такие же гарантии надлежащего отправления правосудия, которыми пользуются граждане государства-участника в судах и трибуналах. В свете принятого Комитетом Замечания общего порядка № 2 (2013) о правах трудящихся-мигрантов с неурегулированным статусом и членов их семей Комитет напоминает, что административное задержание следует использовать только в качестве крайнего средства, и рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность применения мер, альтернативных административному задержанию. Комитет также рекомендует государству-участнику:

а) включить в свой второй периодический доклад подробную дезагрегированную информацию о числе трудящихся-мигрантов, задержанных за нарушение иммиграционного законодательства, а также о местах, средней продолжительности и условиях их содержания под стражей;

б) представить обновленную информацию, включая дезагрегированные статистические данные, о числе случаев высылки трудящихся-мигрантов, а также о примененных процедурах;

с) обеспечить, чтобы трудящиеся-мигранты, задержанные за нарушение миграционного законодательства, размещались в специальных помещениях отдельно от заключенных, и чтобы мужчины и женщины содержались раздельно;

д) обеспечить соблюдение закрепленных в Конвенции минимальных гарантий в отношении административных и судебных процедур применительно к трудящимся-мигрантам и членам их семей.

33. Комитет отмечает, что Национальное управление по консульским вопросам Министерства иностранных дел и сотрудничества обеспечивает защиту и консульскую помощь тиморским трудящимся-мигрантам в Республике Корея, на Филиппинах и в Австралии. Вместе с тем Комитет обеспокоен сообщениями о неурегулированных случаях депортации тиморских ВИЧ-инфицированных мигрантов и забеременевших женщин-мигрантов, а также тиморских мигрантов, не имеющих надлежащей подготовки и защитной экипировки, в частности при работе с пестицидами и другими опасными химическими веществами.

34. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить всем трудящимся-мигрантам и членам их семей возможность обращаться за консульской поддержкой для целей защиты прав, закрепленных в Конвенции. Он рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы сотрудники его посольств и консульств за границей были надлежащим образом осведомлены о законах и процедурах стран, в которых работают по найму тиморские трудящиеся-мигранты.

35. Комитет отмечает, что в соответствии с тиморским трудовым законодательством работающие по найму иностранные трудящиеся имеют те же права и обязанности, что и местные трудящиеся (см. статью 77 Трудового кодекса 2012 года). Комитет, однако, обеспокоен сообщениями о злоупотреблениях и дискриминации в плане заработной платы и времени для отдыха, а также отсутствием

внимания со стороны инспекций труда к условиям работы трудящихся-мигрантов, в частности тех, кто работает в оффшорной промышленности, торговле, строительстве, в рыболовном и гостиничном секторах. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что инспекции труда, возможно, чаще уделяют больше внимания иммиграционному статусу трудящихся-мигрантов, чем условиям их работы, а инспекторы труда беседуют с работодателями, а не с работниками.

36. Комитет рекомендует, чтобы в соответствии со статьей 25 Конвенции государство-участник гарантировало в законодательстве и на практике трудовые права всех трудящихся-мигрантов на его территории, в частности путем обеспечения того, чтобы инспекции труда сосредоточили свое внимание на условиях работы трудящихся-мигрантов, чтобы в ходе таких инспекций с самими трудящимися-мигрантами проводились в конфиденциальном порядке беседы. Комитет также рекомендует государству-участнику гарантировать, чтобы инспекции труда работали независимо от других органов, в частности от иммиграционных служб, создавая условия для того, чтобы трудящиеся-мигранты могли сообщать о случаях жестокого обращения и эксплуатации в органы, занимающиеся трудовыми вопросами, не опасаясь каких-либо действий со стороны иммиграционных служб.

37. Комитет обеспокоен сообщениями о том, что лишь весьма ограниченное число трудящихся-мигрантов в государстве-участнике вступило в профессиональные союзы, что некоторые трудящиеся-мигранты не вступают в профсоюзы, опасаясь увольнения, и что работодатели не разрешают трудящимся-мигрантам вступать в профсоюзы или участвовать в их деятельности либо пользоваться их услугами.

38. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры, включая законодательные поправки, для обеспечения всем трудящимся-мигрантам права участвовать в профсоюзной деятельности и свободно вступать в профсоюзы в соответствии со статьей 26 Конвенции.

39. Отмечая, что государство-участник прилагает усилия для обеспечения регистрации всех новорожденных в Тиморе-Лешти и что все родившиеся на территории Тимора-Лешти дети имеют право на регистрацию их гражданства с момента рождения, Комитет выражает беспокойство по поводу отсутствия конкретных мер по регистрации детей-мигрантов при рождении и по обеспечению их прав, касающихся национальной принадлежности и гражданства.

40. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы все дети трудящихся-мигрантов регистрировались при рождении и получали документы, удостоверяющие их личность, а также повысить уровень информированности о важном значении регистрации новорожденных среди трудящихся-мигрантов и членов их семей, особенно с неурегулированным статусом.

41. Комитет обеспокоен отсутствием информации о конкретных программах, которые предоставляют трудящимся-мигрантам и членам их семей доступ к образованию в государстве-участнике.

42. Комитет рекомендует государству-участнику принять конкретные и эффективные меры для обеспечения доступа к системе образования для трудящихся-мигрантов, особенно для детей, в частности путем устранения языковых барьеров, в соответствии со статьей 30 Конвенции.

43. Комитет отмечает, что Государственный секретариат по вопросам профессиональной подготовки и политике в области занятости вместе с правительствами принимающих стран распространяет среди тиморских трудящихся-мигрантов,

участвующих в Программе сезонных рабочих Австралии и Программе выдачи разрешений на работу в Южной Корее, соответствующую информацию перед их отъездом, в том числе об их правах в странах работы по найму. В то же время Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник, как представляется, не сообщает точные сведения о стоимости проезда в Южную Корею. Комитет также выражает сожаление по поводу отсутствия информации о правительственных инициативах по распространению среди трудящихся-мигрантов и членов их семей информации не только об этих временных программах, но и о закрепленных в Конвенции правах, а также об их правах и обязанностях в государстве-участнике.

44. Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры для распространения информации о закрепленных в Конвенции правах трудящихся-мигрантов, а также об условиях их пребывания в стране и трудоустройства, их правах и обязанностях в соответствии с законодательством и практикой государств найма. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику продолжать разрабатывать адресные программы по подготовке к отъезду за границу и информационно-просветительские программы, в том числе в консультации с профильными неправительственными организациями, трудящимися-мигрантами и их семьями, а также с признанными и надежными агентствами по трудоустройству.

4. Другие права трудящихся-мигрантов и членов их семей, имеющих документы или находящихся на легальном положении (статьи 36–56)

45. Комитет отмечает, что в статьях 44 до 46 Закона об иммиграции и убежище признается право на воссоединение семьи. Комитет, однако, обеспокоен тем, что это право гарантируется только для иностранцев, получивших постоянный вид на жительство, что исключает большинство имеющих документы трудящихся-мигрантов.

46. Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для обеспечения защиты единства семей трудящихся-мигрантов и для содействия воссоединению трудящихся-мигрантов с их супругами или лицами, состоящими с ними в таких отношениях, которые в соответствии с действующим законодательством могут быть приравнены к браку, а также с их несовершеннолетними детьми, находящимися на их иждивении и не состоящими в браке, в соответствии со статьей 44 Конвенции.

47. Комитет приветствует ратификацию в июне 2009 года Конвенции МОТ о свободе ассоциации и защите права на организацию 1948 года (№ 87). В то же время Комитет обеспокоен тем, что статья 11 Закона об иммиграции и убежище однозначно запрещает негражданам «участвовать в работе административных или общественных органов какого-либо объединения, корпорации или профессиональной организации либо в работе учреждений по надзору за оплачиваемой деятельностью», несмотря на решение, принятое в 2003 году Апелляционным судом, который признал это и другие положения Закона об иммиграции и убежище антиконституционными.

48. Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры для того, чтобы в законодательном порядке и на практике гарантировать трудящимся-мигрантам и членам их семей право на создание и участие в работе исполнительных органов ассоциаций и профсоюзов с целью обеспечения и защиты их экономических, социальных, культурных и иных интересов в соответствии со статьей 40 Конвенции, а также с Конвенцией МОТ о свободе ассоциации и защите права на организацию 1948 года (№ 87).

49. Комитет сожалеет, что в настоящее время законодательство позволяет тиморским избирателям голосовать только в месте их регистрации, поскольку это положение серьезно ограничивает право голоса тиморских трудящихся-мигрантов, проживающих за границей.

50. Комитет рекомендует государству-участнику принять все меры, в том числе законодательного характера, для обеспечения осуществления права голоса тиморских трудящихся-мигрантов, проживающих за границей.

51. Комитет обеспокоен отсутствием информации о налаживании партнерских отношений с финансовыми учреждениями в целях облегчения переводов доходов и сбережений тиморских трудящихся-мигрантов за границей и трудящихся-мигрантов в государстве-участнике. Комитет, в частности, обеспокоен отсутствием в государстве-участнике действующего нормативного акта о небанковском финансовом учреждении, что ограничивает рост и расширение учреждений по микрофинансированию и их способности облегчить перевод доходов и сбережений трудящихся-мигрантов. Комитет также обеспокоен вмешательством государства-участника в процедуру денежных переводов тиморских трудящихся, участвующих в Программе выдачи разрешений на работу в Южной Корее, посредством осуществления контроля, хотя и временного, за доступом к одному из двух счетов, которые в обязательном порядке открываются для каждого трудящегося.

52. Комитет призывает государство-участник облегчить процедуру денежных переводов тиморских трудящихся-мигрантов за границей без директивного вмешательства со стороны государства-участника. Он также рекомендует государству-участнику принять меры для облегчения перевода доходов и сбережений трудящихся-мигрантов в Тиморе-Лешти путем введения льготных комиссионных сборов за перевод и прием платежей и сделать сбережения более доступными для трудящихся-мигрантов и членов их семей.

53. Комитет обеспокоен тем, что национальное законодательство, регулирующее связь между трудовой миграцией и проживанием, не является четким, что выдача разрешения на работу зависит от наличия работы и что потеря работы может привести к потере разрешения на работу, а это сказывается на правовом статусе трудящихся-мигрантов.

54. Комитет рекомендует государству-участнику привести его законы и практику в соответствие со статьей 49 Конвенции, с тем чтобы трудящиеся-мигранты не могли быть преждевременно лишены права на проживание в стране с целью трудоустройства в случае потери ими работы.

5. Содействие созданию нормальных, справедливых, гуманных и законных условий в отношении международной миграции трудящихся и членов их семей (статьи 64–71)

55. Комитет выражает сожаление в связи с ограниченностью информации о конкретных мерах, принятых в целях содействия созданию нормальных, справедливых и гуманных условий в отношении международной миграции, и о борьбе с нелегальным и тайным передвижением и наймом трудящихся-мигрантов с неурегулированным статусом, в частности в рамках международных соглашений, политики и программ.

56. Комитет предлагает государству-участнику представить в своем втором периодическом докладе информацию о нелегальной миграции в государстве-участник и из государства-участника, а также о мерах, принятых для решения этой проблемы, в частности в рамках международных соглашений, политики и программ.

57. Комитет выражает сожаление в связи с ограниченностью информации о существовании в государстве-участнике частных агентств по трудоустройству, которые вербуют трудящихся-мигрантов для работы за границей, а также по поводу отсутствия законов, нормативных актов и правил о найме на работу частными агентствами.

58. Комитет рекомендует государству-участнику принять следующие меры:

а) ввести регулирование деятельности частных агентств по трудоустройству, включая систему лицензирования, контроль за процедурами найм и инспектирование, с тем чтобы не позволять частным агентствам по трудоустройству взимать чрезмерную плату за их услуги и выполнять посреднические функции в интересах допускающих противоправные действия иностранных вербовщиков;

б) обеспечить предоставление частными агентствами по трудоустройству исчерпывающей информации желающим найти работу за границей лицам и гарантирование ими реального получения всех оговоренных при оформлении на работу выплат, в частности заработной платы;

в) проводить политику «отсутствия сборов за трудоустройство» для лиц, намеревающихся работать за границей.

59. Комитет отмечает, что в Национальный парламент государства-участника недавно был внесен законопроект о предупреждении и пресечении торговли людьми и что государство-участник активизировало усилия по расследованию возможных преступлений, связанных с торговлей людьми с целью их сексуальной эксплуатации, и по поддержке гражданского общества в создании безопасного приюта для женщин и детей, которые стали жертвами торговли людьми. В то же время Комитет обеспокоен тем, что:

а) выделяются недостаточные ресурсы на выявление и пресечение случаев торговли людьми;

б) проект национального плана действий по борьбе с торговлей людьми в Тиморе-Лешти на 2010–2013 годы, разработанный Межведомственной рабочей группой по торговле людьми, так и не был принят и осуществлен;

в) отсутствуют данные о масштабах торговли людьми в государстве-участнике и, в частности, о числе случаев торговли женщинами и детьми, а всестороннее исследование явления торговли людьми в секс-индустрии в государстве-участнике ограничено по времени;

г) усилия по идентификации жертв являются недостаточными;

д) сотрудники правоохранительных органов получают ограниченную подготовку по вопросам торговли людьми;

е) согласно сообщениям сотрудники полиции берут взятки у тех, кто занимается торговлей людьми, или от торговцев людьми, пытающихся нелегально пересечь границу, и в ходе расследования предполагаемых случаев торговли людьми установлено, что сотрудники полиции являются клиентами коммерческих секс-заведений.

60. Комитет рекомендует государству-участнику:

- a) выделять достаточные ресурсы на осуществление стратегий по выявлению и пресечению случаев торговли людьми;
- b) незамедлительно принять Закон о борьбе с торговлей людьми и обеспечить его соответствие международным нормам в области прав человека и его осуществление;
- c) оценить масштабы торговли людьми и систематически собирать дезагрегированные данные в целях повышения эффективности борьбы с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, а также привлекать виновных к ответственности;
- d) активизировать свои усилия по выявлению жертв и обеспечить защиту и помощь всем жертвам торговли людьми, в частности путем предоставления им убежищ, медицинской помощи, психосоциальной и другой поддержки для содействия их реинтеграции в общество;
- e) усилить подготовку сотрудников правоохранительных органов, судей, прокуроров, инспекторов труда, преподавателей, медицинских работников и сотрудников его посольств и консульств и шире распространять информацию о торговле людьми и оказании помощи жертвам;
- f) расследовать все случаи коррупции с участием сотрудников полиции и наказывать виновных.

6. Последующие меры и распространение информации

Последующие меры

61. Комитет просит государство-участник включить в свой второй периодический доклад подробную информацию о принятых мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения выполнения этих рекомендаций, в том числе путем препровождения их членам правительства и парламента, а также местным органам власти для рассмотрения и принятия мер.

62. Комитет просит государство-участник привлечь организации гражданского общества к выполнению рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях.

Доклад о принятии последующих мер

63. Комитет просит государство-участник представить в течение двух лет, т.е. к 9 сентября 2017 года письменную информацию о выполнении рекомендаций, содержащихся в пунктах 28, 48, 50 и 60 выше.

Распространение

64. Комитет также просит государство-участник широко распространить информацию о Конвенции и настоящих заключительных замечаниях, в том числе среди государственных учреждений, судебных органов, неправительственных организаций, других членов гражданского общества и населения в целом, в целях повышения уровня осведомленности о них.

7. Техническая помощь

65. Комитет рекомендует государству-участнику воспользоваться международной помощью, включая техническую поддержку, для разработки комплексной программы, направленной на выполнение вышеуказанных рекомендаций и осуществление Конвенции в целом. Комитет также призывает государство-участник продолжать сотрудничество со специализированными учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций, в частности посредством направления запросов о технической помощи и наращивании потенциала по представлению докладов в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

8. Следующий периодический доклад

66. Комитет просит государство-участник представить свой второй периодический доклад к 9 сентября 2020 и включить в него информацию о выполнении настоящих заключительных замечаний. Государство-участник может воспользоваться другой, упрощенной процедурой представления докладов, в соответствии с которой Комитет составляет и принимает перечень вопросов, препровождаемый государству-участнику до представления его следующего доклада. Ответы государства-участника на такой перечень вопросов будут представлять собой его доклад в соответствии со статьей 73 Конвенции. Таким образом, представлять доклад в традиционной форме государству-участнику не требуется. Эта новая факультативная процедура была принята Комитетом на его четырнадцатой сессии в апреле 2011 года (см. A/66/48, пункт 26).

67. Комитет обращает внимание государства-участника на свои согласованные руководящие принципы представления докладов по конкретным договорам (CMW/C/2008/1) и напоминает, что периодические доклады должны соответствовать руководящим принципам и по объему не превышать 21 200 слов (резолюция 68/268 Генеральной Ассамблеи). В случае, если представленный доклад превысит установленное ограничение по количеству слов, государству-участнику будет предложено сократить доклад в соответствии с вышеупомянутыми руководящими принципами. Если государство-участник не сможет пересмотреть и вновь представить свой доклад, то перевод доклада для целей его изучения договорным органом не может быть обеспечен.

68. Комитет просит государство-участник обеспечить активное участие всех министерств и государственных органов в подготовке его следующего периодического доклада и одновременно проводить широкие консультации со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая гражданское общество, трудящихся-мигрантов и правозащитные организации.

69. Комитет также предлагает государству-участнику представить обновленный общий базовый документ, не превышающий по объему 42 400 слов, в соответствии с требованиями согласованных руководящих принципов представления докладов по международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам, которые были утверждены на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3 и Corr.1).